



écoute

Culture

Le français
d'Amérique

Écologie

L'île des
abeilles noires

Langue

Décrire
un paysage

Les plus beaux petits trains de France



SOMMAIRE

01. Présentation **F** 1:05

VOYAGE

02. Vive le train! **M** 6:09

DIALOGUE VIVANT

03. Organiser un anniversaire surprise **D** 4:43

LANGUE

04. Compréhension orale niveau B1 **F** 3:38

05. Questions sur la compréhension orale **F** 1:35

06. Décrire un paysage **F** 1:45

07. L'utilisation de l'infinifif **F** 3:45

CULTURE

08. Le cajun, toujours vivant **F** 2:27

VOCABULAIRE

09. Le mot oiseau **F** 3:44

ENVIRONNEMENT

10. L'île des abeilles noires **M** 3:51

POLAR

11. Néo-Paris, premier épisode **M** 5:56

12. Questions et réponses sur le polar **M** 1:08

ÉCOLOGIE

13. 2,7 terres **M** 1:40

LEXIQUE

14. La gare **F** 2:59

POLITIQUE

15. La buvette de l'Assemblée nationale **F** 3:08

JEU

16. Cherchez l'intrus! **M** 2:59

COMPRÉHENSION ORALE

17. Des projets pour le week-end **F** 2:30

18. Questions et réponses **F** 0:58

CHANSON

19. Louis Chedid **F** 1:40

20. Anne, ma sœur Anne **M** 3:55

F FACILE A2 **M** MOYEN B1 **D** DIFFICILE B2 - C2

PDF-Ausgabe des Booklets

www.ecoute.de/nos-produits/audio

01. Présentation **F**

Bonjour à tous! Jean-Paul et moi-même sommes très heureux de vous présenter ce troisième programme audio de l'année 2020.

Bonjour mon cher Jean-Yves et bonjour à toutes celles et à tous ceux qui nous écoutent! Au menu, les petits trains touristiques qui sillonnet la France, les robustes abeilles noires de l'Île d'Ouessant, et la buvette secrète de l'Assemblée nationale! Et bien sûr, toutes nos rubriques habituelles de langues, de vocabulaire, de grammaire, nos dialogues et nos jeux, notre polar et une chanson de Louis Chedid intitulée *Anne, ma sœur Anne*.

Allez hop! C'est parti!

VOYAGE

02. Vive le train! **M**

L'avion? C'est dépassé! La mode est désormais au voyage en train. Un moyen de transport écolo et économique.

Oui, mais la plupart du temps, on voyage en TGV qui, comme son nom l'indique, est un Train à Grande Vitesse. Et à 300 kilomètres à l'heure, inutile de vous dire que le paysage passe très très, mais alors vraiment très vite et que vous n'en verrez pas grand chose...

Mais si vous avez le temps de voyager «pépère» – c'est-à-dire «tranquillement» –, sachez que la France possède une centaine de petits trains

touristiques qui vous permettront de découvrir des panoramas extraordinaires.

«Les passagers pour les petits trains lents en partance pour de merveilleuses aventures visuelles sont invités à se rendre sur les quais 5 et 7. Le départ est imminent...»

Le 31 octobre 1968, les utilisateurs de la dernière ligne du Vivarais – l'ancien nom du département de l'Ardèche – encore en activité ont un pincement au cœur. Les autorails aux couleurs jaune et rouge effectuent leur ultime trajet. En regagnant le dépôt, les cheminots ont accroché un drapeau noir. L'heure est au deuil. Toutefois, une bande de passionnés de chemin

sillonner

• kreuz und quer fahren

l'abeille (f) ▶ die Biene

la buvette ▶ die Bar

dépassé,e ▶ überholt

sachez que (infinitif : savoir)

• nehmen Sie zur Kenntnis, dass

en partance ▶ abfahrbereit

merveilleux,se ▶ wunderbar

inviter qn à faire qc

• jm bitten, etw. zu tun

se rendre ▶ sich begeben

le quai ▶ der Bahnsteig

l'utilisateur (m)

• der Benutzer

avoir un pincement au cœur

• einen kleinen Stich verspüren

l'autorail (m)

• der Triebwagen

ultime ▶ allerletzte, r,s

le trajet

• hier: die Fahrt

regagner

• wieder zurückkehren zu

le cheminot

• der Eisenbahner

le drapeau ▶ die Fahne

l'heure (f) est à ▶ jetzt ist die

Zeit gekommen für

le deuil ▶ die Trauer

toutefois ▶ allerdings

le passionné ▶ der Enthusiast

de fer veut sauvegarder ce patrimoine. Dès 1969, ils réussissent à mettre en place un train touristique au départ de Saint-Jean-de-Muzols en direction de Lamastre, 30 kilomètres plus loin. Depuis, le chemin de fer du Vivarais attire chaque été des dizaines de milliers de passagers... et des équipes de cinéma. Lorsqu'un réalisateur de film historique a besoin d'une locomotive à vapeur, de vieux wagons et de paysages de campagne sans signe de modernité, il installe ses caméras en Ardèche. Ainsi, en 1995, les habitants de Colombier-le-Vieux ont accueilli un jeune acteur de 21 ans venu interpréter le poète Arthur Rimbaud dans *Rimbaud Verlaine*: Leonardo DiCaprio. Plus récemment, c'est Omar Sy qui était dans les parages, lors du tournage de *Knock*. Mais les véritables stars sont les deux locomotives à vapeur parfaitement adaptées aux reliefs montagneux du Vivarais. La société qui gère cette ligne propose également des trajets à thèmes: le «train des sommeliers» qui permet de découvrir les vins de la vallée du Rhône ou «le train du marché» qui circule uniquement le mardi matin et s'arrête dans toutes les anciennes gares pour emmener les habitants au marché de Lamastre.

Le TER – Transport express régional – est un train qui circule à l'intérieur d'une région ou bien d'une région à une autre. Il a remplacé peu à peu les inoubliables trains Corail aux

banquettes en skai orange. Le TER qui traverse les vallées du Paillon et de la Roya-Bévéra, dans les Alpes-Maritimes, n'est toutefois pas un TER comme les autres...

Non. Appelé le train des Merveilles et le train des Neiges, il circule à l'intérieur d'une région montagnaise située près de la frontière avec l'Italie. Les routes y sont sinueuses et le train reste le moyen le plus pratique et le plus sûr pour découvrir les paysages splendides qu'offrent ces vallées. Construite au début du XX^e siècle, la ligne a nécessité d'immenses travaux pour rallier Nice, qui se trouve au niveau de la mer, et Tende, son terminus, à 1000 mètres d'altitude: 81 tunnels, 407 ponts, dont le viaduc de Rivoira long de 300 mètres, et 130 murs de soutènement ponctuent le trajet.

sauvegarder ► schützen

le patrimoine ► das Erbe

mettre en place

► einsetzen, bereitstellen

des dizaines de milliers

► Zehntausende

interpréter ► spielen

les parages (m/pl)

► die Gegend

le tournage

► die Dreharbeiten

adapté,e à ► geeignet für

le relief ► das Gelände

gérer ► betreiben

le sommelier

► der Weinkeller

le skai ► das Kunstleder

la merveille ► das Wunder

sinueux,se ► gewunden

splendide ► prachtvoll

nécessiter ► erfordern

rallier ► hier: verbinden

le terminus

► der Endbahnhof

l'altitude (f) ► die Höhe

le mur de soutènement

► die Stützmauer

Trois des tunnels ont même la particularité d'être hélicoïdale, c'est-à-dire en forme de boucle. Une caractéristique plutôt rare. La région est surnommée la vallée des Merveilles, car elle abrite l'un des plus grands sites de gravures rupestres d'Europe: 50 000 gravures sur seulement 14 km²! Le musée des Merveilles, à Tende, présente au grand public ce patrimoine exceptionnel. Chaque hiver, le train des Neiges emprunte la même voie. Un transfert en bus permet d'aller jusqu'à la station de ski de Castérino. Vous retrouverez une douzaine de voyages étonnants en train dans notre magazine Écoute 3/2020. Le tout, comme toujours, illustré de splendides photographies.

Écoute 3/20, p.14

Questions:

1. Quelle est la couleur des autorails du Vivarais?
2. Quel est le nom du jeune acteur interprétant le poète Arthur Rimbaud dans *Rimbaud Verlaine*?
3. À quelle altitude se trouve le terminus du train des Neiges?

Solutions:

1. Les autorails du Vivarais sont jaune et rouge.
2. Il s'agit de Leonardo DiCaprio.
3. Il se trouve à 1 000 mètres d'altitude.

DIALOGUE VIVANT

03. Organiser un anniversaire surprise

Cette rubrique intitulée *Dialogue vivant* vous donne la possibilité d'exercer votre oreille au français tel qu'on le parle en dehors des cours de langue, c'est-à-dire rapidement, et dans un langage familier.

Jean-Paul: Ah, dis-donc, je suis embêté...

Jean-Yves: Mmmmh... ?

– C'est les 50 ans de Chrystèle dans 15 jours et je ne sais toujours pas quoi lui offrir. Et si je foire mon cadeau, je vais me faire appeler Jules. Elle est même capable de divorcer. T'aurais pas une idée, toi?

– Ben, je la connais pas tellement ta femme... Mais c'est sûr qu'il ne faut pas se planter... Pour mes 60 piges, moi, j'ai eu droit à un anniversaire surprise, mon vieux. Karine, c'est un amour, elle croyait bien faire. Mais en fait, ça m'a gavé... Voir tous ces gens chez moi, s'en mettre plein la lampe à mes frais... J'ai pas compris le cadeau... Une petite flûte avec elle, en amoureux, dans un

la particularité

• die Besonderheit

hélicoïdal,e

• spiral-, schraubenförmig

la boucle • die Schleife

• das Felsbild

la gravure rupestre

• die breite Öffentlichkeit

emprunter • benutzen

le tout • das Ganze

divorcer

• sich scheiden lassen

en amoureux • zu zweit

bar... Voilà, ce qui m'aurait fait plaisir... Avec des cacahouètes... C'est vrai, on en fait toujours trop et puis ça déçoit... Bon, mais à part ça, qu'est-ce qu'elle aime Chrystèle?

– Ben, elle aime bien voyager. Voir du pays, quoi. Alors, j'ai pensé à une petite virée à Venise. Comme elle est romantique, ça devrait lui plaire les palais, les gondoles... Mais ce qui m'ennuie, c'est que, pour le coup, il n'y aura pas d'effet surprise. À moins de lui bander les yeux...

– Non, mais les yeux bandés, ça va jamais le faire à la douane...

– Voilà.

– Si tu tiens vraiment au voyage, choisis une destination moins compliquée. Ah! Il y a une petite auberge dans la vallée de Chevreuse, Le Cheval blanc, avec des chambres à l'étage... J'y ai passé un week-end de rêve avec Karine au printemps dernier. Ça, c'est un bon plan!

– Et c'est romantique...?

– Plus romantique, tu meurs! On avait même un lit à baldaquin, et puis de la chambre on voyait un étang avec des canards, tout ça...

– Ah oui, quand même...

– Et là, tu peux lui bander les yeux. En voiture, ça posera pas de problème, et elle trouvera ça marrant... Ou alors sinon il y a fêter/l'anniversaire-demonconjoint.com, un site qui te donne plein d'idées originales pour fêter l'anniversaire de ton conjoint ou de ta conjointe, mais bon euh... ouais... bof...

– Ah, non non, mais Le Cheval blanc, ça m'a l'air très bien, oui oui... Je vais faire ça... Je te remercie pour le conseil... Tu me sauves la mise, là...

– C'est normal, hein, quand on peut aider un ami, ce serait dommage de laisser passer l'occase...

Voici maintenant les explications des mots de la langue courante dont le sens a pu vous échapper.

Embêter: «ennuyer» ou «contrarier» dans le langage familial.

Foirer: toujours dans le langage familial, «rater».

«J'ai foiré mon contrôle de français».

Se faire appeler Jules: «se faire appeler Jules» est une expression qui signifie «se faire

la cacahouète ➤ die Erdnuss

à part ça ➤ abgesehen davon

la virée ➤ der Trip

pour le coup ➤ diesmal

bander les yeux à qn

➤ die Augen verbinden

ça va jamais le faire

➤ das funktioniert niemals

à l'étage ➤ oben

le lit à baldaquin

➤ das Himmelbett

l'étang (m) ➤ der Teich

marrant,e ➤ lustig

le conjoint

➤ der (Ehe)Partner

sauver la mise à qn

➤ jm aus der Patsche helfen

échapper ➤ entgehen

contrarier

➤ verdröben, ärgern

rater ➤ verpfuschen

disputer». On ne sait pas qui est Jules. Les étymologistes sont toujours sur le coup!

Une pige: une «année» ou un «an», en argot.

«J'ai 20 ans», «J'ai 20 piges». On dit aussi «balai»:
«J'ai 20 balais.»

Se planter: se tromper.

S'en mettre plein la lampe: Manger énormément.

Gaver: dans le langage des jeunes, «gaver», c'est «énerver» ou «exaspérer».

«Ça me gave»: «ça m'énerve».

Une flûte: on sert le champagne dans des flûtes; une flûte, dans le langage courant, c'est un verre de champagne. «Je reprendrais bien une petite flûte».

Voir du pays: voyager.

Un bon plan: un «bon plan», c'est quelque chose qui marche bien, une bonne affaire, un bon coup. Et le contraire est un «mauvais plan». Plus romantique, tu meurs: dans cette tournure populaire, «tu meurs» signifie «c'est impossible de trouver mieux».

«Plus romantique tu meurs»: c'est impossible de trouver plus romantique... «Plus beau que lui, tu meurs»: c'est impossible de trouver plus beau que lui...

Une occase: dans le langage courant «une occasion».

«J'ai acheté une voiture d'occase»: une voiture d'occasion.

LANGUE

04. Compréhension orale niveau B1

J'écoute et je comprends

Vous allez entendre une conversation entre la guide touristique, madame Vergès, une passagère, madame Lefèvre, et un habitant de la région, monsieur Pujol. La scène se passe à bord du train jaune, un petit train touristique qui circule dans les Pyrénées-Orientales.

La touriste: Excusez-moi, comment s'appelle le sommet qu'on voit là-bas?

La guide: Lequel? Parce qu'aujourd'hui, on a de la chance avec la météo, on peut distinguer plusieurs sommets...

La touriste: Celui qui est enneigé et un peu plus haut et plus pointu que les autres.

La guide: Alors si vous voyez au premier plan, à gauche de la locomotive les pistes de ski, ça c'est Font-Romeu. Eh bien au second plan, c'est le pic Carlit. À trois heures, comme ils disent à l'armée.

être sur le coup

► daran sein

la tournure

► die Redewendung

d'occasion ► gebraucht

le sommet ► der Gipfel

la météo ► das Wetter

distinguer ► erkennen

enneigé,e ► verschneit

pointu,e ► spitz

au premier plan

► im Vordergrund

au second plan

► im Hintergrund

le pic ► die Bergspitze

Un habitant: Oui, et à gauche du Carlit, on aperçoit des crêtes, c'est déjà l'Andorre, avec des pistes de ski à perte de vue. Et là, c'est l'Espagne. Même ici, le ciel n'est pas tous les jours aussi dégagé que ce matin.

La touriste: Dites-moi, vous avez l'air de bien connaître la région... Vous êtes du coin?

Un habitant: Oui je suis Catalan, j'habite à Bolquère, mais je travaille dans un autre village. Ici le transport, c'est pas facile. En ce moment c'est mon fils qui prend la voiture alors je prends le train jaune, comme les touristes. C'est lent, enfin c'est pittoresque... Je descends à Foune Roumeou, enfin Font-Romeu comme vous dites...

La touriste: Ah oui, Font-Romeu, c'est connu, y a pas un truc pour les sportifs?

L'habitant: Si, si, c'est le centre national d'entraînement en altitude, c'est là que viennent s'entraîner beaucoup de sportifs de haut niveau. Par exemple le champion de biathlon, Martin Fourcade, vous connaissez?

La guide: Attention, si vous regardez à gauche, vous pourrez voir des animaux en train de s'enfuir. C'est des isards!

La touriste: Où ça? Des quoi?

L'habitant: Des isards, c'est comme des chamois, sauf que dans les Pyrénées c'est des isards.

La guide: Prenez mes jumelles. Vous voyez le versant un peu plus abrupt avec les conifères à une cinquantaine de mètres du névé.

La touriste: La grande tache blanche, là?

Le guide: Oui voilà c'est ça. Ça s'appelle un névé. Il y a un éboulis et juste à gauche on peut voir une famille d'isards. À moins que ce soit des bouquetins, mais à cette altitude...

La touriste: Et on va pas voir d'aigles aujourd'hui? Parce que sur le site Internet y avait écrit qu'on pouvait en voir...

La guide: Oui, alors c'est pas garanti vous savez. Mais si vous avez le temps d'aller faire un tour là-haut, y'a plusieurs sentiers de randonnées où on peut observer des rapaces. Mais il faut être patient!

L'habitant: Exact! Même chez moi dans la vallée, on peut voir des marmottes et même de temps en temps des rapaces, par exemple des

apercevoir ➔ erkennen

la crête ➔ der Grat

à perte de vue

➔ so weit das Auge reicht

dégagé,e ➔ wolkenlos

du coin ➔ aus der Gegend

le truc ➔ das Ding

l'entraînement ➔ das Training

le sportif de haut niveau

➔ der Hochleistungssportler

s'enfuir ➔ fliehen

l'isard (m)

➔ die Pyrenäen-Gams

le chamois ➔ die Gams

les jumelles (f/pl)

➔ das Fernglas

le versant ➔ der Berghang

abrupt,e ➔ steil, jäh abfallend

le névé ➔ der Firn

l'éboulis (m) ➔ die Geröllhalde

le bouquetin ➔ der Steinbock

l'aigle ➔ der Adler

le sentier de randonnée

➔ der Wanderweg

le rapace ➔ der Greifvogel

la marmotte ➔ das Murmeltier

vautours fauves ou des gypaètes barbus qui descendent des falaises.

La touriste: Ouah, trop fort ! Vous avez de la chance d'habiter là, c'est le rêve ! Et vous habitez dans un chalet en bois et tout ?

L'habitant: Non, pas en bois. Mais je vais vous montrer où j'habite. Tenez, c'est là-bas, en contrebas, dans le lotissement en forme d'escargot, pas loin du bosquet. D'ailleurs, je vais devoir vous laisser, on est presque arrivés à Bolquère-Eyne. C'est là que je descends. Bon voyage dans notre belle Cerdagne ! Adéu !

05. Questions sur la compréhension orale **F**

Écoutez les questions de compréhension et répondez.

Questions:

- Qui est madame Lefèvre ?
 - Une habitante de la région
 - Une touriste d'une autre région
 - Un membre du personnel du train jaune
- Pourquoi monsieur Pujol prend-il le petit train jaune ?
 - Pour gagner du temps
 - Pour admirer la vue
 - Pour aller travailler

- Un isard est :
 - un animal sauvage
 - une rivière
 - une plante

- Vrai ou faux ?** Madame Lefèvre, la touriste, descend au prochain arrêt du train.

Solutions:

- Réponse B, c'est une touriste d'une autre région.
- Réponse C, il prend le petit train jaune pour aller travailler.
- Réponse A, c'est un animal sauvage.
- C'est faux. C'est M. Pujol qui descend à la prochaine gare.

06. Décrire un paysage **F**

J'écoute et je réutilise

Réécoutez quelques extraits de la conversation que vous venez d'entendre pour apprendre des mots et expressions pour décrire un paysage, en particulier à la montagne.

le vautour fauve

• der Gänsegeier

le gypaète barbu

• der Bartgeier

la falaise • der Felsen

le chalet en bois

• die Holzhütte

en contrebas • weiter unten

le lotissement • die Siedlung

le bosquet • das Wäldchen

« On peut distinguer plusieurs sommets »
« On aperçoit des crêtes »
« On peut observer des rapaces »

« Apercevoir » et « distinguer » sont des verbes plus précis que « voir », tout comme « observer » est plus précis que « regarder ».

Quelques mots et expressions pour décrire un paysage :

« au premier plan », « au second plan », « à perte de vue » (ça veut dire « jusqu'à l'horizon », aussi loin que les yeux peuvent voir).

On utilise aussi bien sûr : « à gauche », « à droite », « sur votre gauche », « sur votre droite », « en face », « au-dessus », « en-dessous », « devant », « derrière »... « le sommet qui est enneigé, un peu plus haut et plus pointu que les autres »

Voyons maintenant un peu de vocabulaire de la montagne.

Pour parler du milieu naturel : le sommet, un pic, une crête, le versant, la falaise, la vallée, un névé, un éboulis, un bosquet, un sentier...

Vous trouverez la traduction des mots les plus difficiles dans votre livret d'accompagnement du produit audio.

Pour parler de la faune : un isard, un chamois, un bouquetin, un rapace, un aigle, un vautour, une marmotte...

07. L'utilisation de l'infinitif **F**

J'écoute et je retiens

Comment utiliser l'infinitif présent.

« Ne pas fumer, il faut faire ses devoirs, être ou ne pas être, faire cuire à feu doux »... l'infinitif est partout. Mais nous allons nous concentrer ici sur trois cas d'utilisation de l'infinitif présent.

Premièrement : donner un conseil.

Deuxièmement : raconter un événement récent.

Troisièmement : parler de ce qui se passe au moment présent.

1. Commençons donc par les conseils. Pour cela, on utilise : « il faut + infinitif », « je vous recommande de + infinitif » ou « vous devriez + infinitif ».

Faisons un exemple ensemble. Imaginons qu'un collègue ait des difficultés à s'endormir. Écoutez-le, puis donnez-lui des conseils pour mieux dormir :

faire cuire à feu doux

► bei schwacher Hitze garen

«Le soir, j'ai souvent du mal à m'endormir.
Qu'est-ce que je peux faire?»

Après le signal sonore, formulez une phrase
comme par exemple: «Je vous recommande de
compter les moutons.»

C'est à vous!

2. Voyons maintenant l'utilisation de l'infinifit
pour parler de faits récents.

Encore un temps du passé? On a déjà le passé
composé et l'imparfait! Qu'est-ce qu'il a de
spécial, ce passé récent?

Il sert, comme son nom l'indique, à parler
d'évènements qui se sont passés il y a peu de
temps. Par exemple «il y a cinq minutes», ou
«la semaine dernière». Il suffit de conjuguer
le verbe «venir» au présent, puis d'ajouter la
préposition «de», et enfin, un verbe à l'infinifit.

À vous: Dites ce que vous venez de faire.
Par exemple: «Nous venons de déménager.»

3. Passons maintenant à «être en train de». On
l'utilise pour dire ce qu'on fait au moment où
on parle, comme l'anglais *I'm reading, working,*
cooking ou l'allemand *Ich lese, arbeite, koche gerade*.
En français ça donne «je suis en train de lire,
de travailler, de cuisiner». Et vous, qu'est-ce

que vous êtes en train de faire? De conduire,
d'apprendre, de lire, de cuisiner?

Exemple: «Je suis en train de parler.»

Bien, merci d'être restés à l'écoute et
d'avoir participé. Vous pouvez trouver plus
d'explications sur ce thème dans le numéro
d'Écoute 03/20, pages 46 à 49. Toute l'équipe
d'Écoute vous souhaite un agréable voyage à bord
d'Écoute audio à destination de la découverte,
de l'information et du divertissement. Il
desservira une sélection d'articles de votre
magazine préféré, le dialogue vivant, le polar
et une chanson. Nous vous rappelons que les
billets doivent être compostés.

CULTURE

08. Le cajun, toujours vivant Ê

«Comment ça plume?», «Tonnerre mes
chiens!»... Voici quelques expressions
que vous n'avez probablement jamais
entendues. C'est normal, elles viennent du

avoir du mal à s'endormir
► schlecht einschlafen können

le fait ► das Ereignis

récent,e ► jünste,r,s

servir à ► dienen zu

déménager ► umziehen

le divertissement

► die Unterhaltung

desservir ► anfahren

le billet ► der Fahrschein

composter ► entwerten

«cadien». Aussi appelé «cajun», ce dialecte issu du français est présent en Louisiane depuis le XVIII^e siècle. Mais dans un pays où l'anglais est la langue officielle, il a bien failli disparaître. D'autant que son usage a été interdit à l'école entre 1921 et 1960. Pourtant, la langue a su résister et compte aujourd'hui 250000 locuteurs. Depuis les années 1980, ces derniers font tout pour retrouver leur francophonie: tables rondes, classes bilingues... «Ils ne lâchent pas la patate!», selon une expression louisianaise signifiant qu'il ne faut jamais oublier sa culture. Enfin, les Cadiens ne sont pas seuls à tenter de garder une culture vivace du français en Louisiane: des populations amérindiennes et créoles mènent le même combat...

Écoute 3/20, p.12

Tiens, on vient de parler des Cadiens, mais on n'a pas dit d'où ils venaient et pourquoi ils s'étaient installés en Louisiane...

Ah oui, c'est vrai, tu as raison. Alors pourquoi? Les Cadiens sont les descendants des premiers colons venus de France au début du XVII^e siècle pour s'installer en Acadie. L'Acadie était alors une région de Nouvelle-France. Cette colonie française d'Amérique du nord comprenait une partie du Canada – dont l'Acadie –, et la Louisiane. En 1713, la France cède l'Acadie aux Anglais qui chassent rapidement les Acadiens

français de leur territoire. Un grand nombre d'entre eux se réfugient alors en Louisiane. L'accent local transforme le mot «acadien» en «cadien» que les anglophones prononcent «cajun».

VOCABULAIRE

09. Le mot oiseau

La langue française est pleine de mots curieux, bizarres, drôles ou très lairs, et même parfois imprononçables que nous vous présentons dans cette rubrique. Pour ce programme, nous avons retenu un mot que vous connaissez tous... le mot «oiseau»...

Ah? Et qu'a-t-il de si original que ça le mot «oiseau» mon bon Jean-Paul?

Eh bien, tout d'abord c'est l'un des rares mots usuels qui contient toutes les voyelles de la langue française... Quand je dis toutes, j'exagère un peu car en réalité, il manque le «Y». Si l'on veut trouver des mots qui comportent

bien faillir disparaître

► beinahe aussterben

d'autant que

► zumal

le locuteur ► der Sprecher

vivace ► lebendig

le combat ► der Kampf

s'installer ► sich niederlassen

le descendant

► der Nachfahre

le colon ► der Siedler

céder ► abtreten

chasser ► vertreiben

se réfugier ► Zuflucht suchen

lair,e ► scheußlich

original,e ► sonderbar

usuel,e ► gebräuchlich

la voyelle ► der Vokal

absolument toutes les voyelles de l'alphabet, il faut se tourner vers des mots savants comme «astrophysique», par exemple... Mais «oiseau» a encore une particularité très rare... Et je pense que tu ignores laquelle...

Euh... ben... attends... euh... Ah ben non, je ne sais pas...

Alors écoute bien: «oiseau» est le mot le plus long – 6 lettres – dont on ne prononce aucune des lettres. Sa prononciation se résume en fait à deux syllabes: «wa» et «zo»... «Wazo»... «Oiseau» est d'ailleurs un mot assez difficile à dire pour les étrangers qui le prononcent parfois «oisseau». Il faut dire, à leur décharge, que le «z» est ici très léger et peut se confondre avec «s» un peu zézayant et délicat. «Oiseau».

Bon. Et moi j'ajouterai une petite touche d'orthographe: «oiseau» prend un «x» au pluriel, comme tous les mots en «eau»: comme «château», «gâteau», «fléau», «flambeau», etc.

Le synonyme argotique d'oiseau est «piaf». Petite anecdote: la chanteuse Édith Piaf – qui s'appelait en réalité Édith Gassion – avait été nommée au début de sa carrière la «Môme Piaf» par son impresario à cause de sa très petite taille – elle ne mesurait qu'1,47 mètre. Elle avait ensuite pris ce surnom comme patronyme d'emprunt.

Édith Piaf avait, en revanche, une voix avec laquelle aucun oiseau ne peut rivaliser, ni même le merle pourtant surnommé «le Beethoven

des oiseaux»... En général, les oiseaux se contentent de faire «cui-cui», l'onomatopée correspondant au cri de l'oiseau. Deux verbes s'appliquent au chant des oiseaux: «gazouiller» et «pépier», ainsi que deux noms «gazouillis» et «pépiement».

«Ce matin, j'ai été réveillé par le gazouillis des oiseaux.»

Finissons ce tour d'horizon du mot «oiseau» avec deux expressions très courantes: «un drôle d'oiseau» et «un oiseau rare».

le mot savant

► das Buchwort, das gelehrte Wort

la particularité

► die Besonderheit

ignorer ► nicht wissen

prononcer

► aussprechen

à leur décharge

► zu ihrer Entlastung

zézayer ► lispeln

délicat,e ► zart

une touche de

► ein Hauch von

le fléau ► die Plage

le flambeau ► die Fackel

argotique ► Slang-

la môme (fam)

► der Fratz, die Göre

l'impresario (m)

► der Konzertagent

le surnom

► der Spitzname

le patronyme d'emprunt

► das Nachnamens-Pseudonym

en revanche ► hingegen

le merle ► die Amsel

l'onomatopée (f)

► die Lautmalerei

gazouiller ► zwitschern

pépier ► piep(s)en

le tour d'horizon

► der Überblick

courant,e ► geläufig

«Un drôle d'oiseau» est un original, une personne extravagante.

«Ce prof de maths est un drôle d'oiseau.»

Et «un oiseau rare» est une personne qui sort de l'ordinaire et dont les qualités sont exceptionnelles.

«Monsieur Chapuis est l'oiseau rare que nous cherchions depuis des mois pour occuper le poste de directeur.»

ENVIRONNEMENT

10. L'île des abeilles noires **M**

Ouessant est une île bretonne située à une vingtaine de kilomètres des côtes du Finistère. C'est une île sauvage et, par certains aspects, inhospitalière. Le vent y souffle très fort, les tempêtes y sont fréquentes et des courants violents et dangereux la rendent difficile d'accès. Et c'est pourtant bien de cette île que pourrait venir la solution contre l'extinction des abeilles qui menace notre écosystème.

L'abeille est l'insecte pollinisateur le plus efficace. Quand elle disparaît, la pollinisation se fait plus rare et des végétaux que nous consommons régulièrement ne peuvent plus se reproduire. Sans les abeilles, il n'y aurait plus de pommes, plus de tomates, plus de raisin,

plus de fraises ou de melons. Ce qui cause la mort des abeilles? Les pesticides utilisés dans l'agriculture intensive, le changement climatique qui bouleverse la régularité des saisons, mais aussi des parasites tenaces et meurtriers comme le varroa.

Retournons sur l'île d'Ouessant. À la fin des années 1970, un apiculteur nommé Georges Hellequin a l'idée d'y introduire et d'y élever des abeilles très résistantes: les abeilles noires. Pourquoi noires? Eh bien parce ces butineuses ont le corps couvert de poils noirs. Des poils qui les protègent du froid et des intempéries. Hellequin a choisi Ouessant pour plusieurs raisons. L'île est éloignée des côtes et préservée des maladies qui déciment les abeilles sur le

drôle ▶ komisch

sortir de l'ordinaire

▶ aus dem Rahmen fallen

occuper un poste

▶ eine Stelle besetzen

l'abeille (f) ▶ die Biene

inhospitalier,ère

▶ unwirtlich

le courant ▶ die Strömung

difficile d'accès

▶ schwer zugänglich

l'extinction (f)

▶ das Aussterben

menacer ▶ bedrohen

l'insecte (m) pollinisateur

▶ das Bestäuberinsekt

le végétal ▶ die Pflanze

le raisin ▶ die Weintraube

bouleverser

▶ durcheinanderbringen

tenace ▶ hartnäckig

meurtrier,ère ▶ tödlich

le varroa ▶ Varroamilbe

l'apiculteur (m) ▶ der Imker

la butineuse

▶ die Nektarsammlerin

le poil ▶ das Haar

les intempéries (f/pl)

▶ das schlechte Wetter

continent. L'agriculture intensive n'y est pas pratiquée et les pesticides inexistantes. Enfin, la richesse de sa flore apporte aux abeilles des pollens d'une grande diversité. Quant à la rudesse du climat, ce n'est pas un inconvénient pour les abeilles noires, capables de s'adapter à tous les temps. Aujourd'hui, l'abeille noire d'Ouessant intéresse bien au-delà de son territoire d'origine. Elle est devenue, en quelque sorte, une race témoin: on l'étudie ailleurs en Europe où l'on teste son adaptation et sa résistance dans d'autres milieux naturels. Si ces résultats s'avéraient positifs, elle pourrait tenir un rôle majeur dans la sauvegarde de l'espèce en s'adaptant au changement climatique.

Écoute 3/20, p.38

On vient de parler des abeilles, profitons-en pour vous donner une expression avec le mot «miel». Ben oui, abeille, miel...

Non, non mais j'avais fait le lien Jean-Paul...

Bon. Alors cette expression, c'est «être tout miel»... Une personne qui est «tout miel» a l'air très douce et très gentille, mais en réalité cette gentillesse et cette douceur sont feintes – elles sont trompeuses. La personne qui adopte cette attitude faussement aimable cherche à vous séduire pour obtenir quelque chose que vous n'avez pas l'intention de lui donner. Ou bien elle tente de faire passer une mauvaise nouvelle plus facilement, un peu comme on ajoute-

rait du miel à une boisson amère. L'adjectif «mielleux» s'utilise dans le même sens. Ce qui est «mielleux» est artificiel, hypocrite: autrement dit, méfiez-vous des voix mielleuses et des sourires mielleux.

POLAR

11. Néo-Paris, premier épisode **M**

Le Paris dans lequel nous entraîne notre nouveau polar n'a rien de touristique. Fini le Paris by Night, place à un Paris post-apocalyptique... Dans la ville dévastée, Sarah et son petit frère Ivan partent à la recherche du médicament qui pourra le sauver. Une course contre la montre,

la rudesse (f) du climat

• das raue Klima

bien au-delà de qc

• weit über etw. hinaus

témoin

• Kontroll-

l'adaptation (f)

• die Anpassung

s'avérer

• sich erweisen als

la sauvegarde

• der Erhalt

l'espèce (f)

• die Art

faire le lien

• einen Zusammenhang herstellen

doux, douce

• sanftmütig

feindre

• vortäuschen

trompeur, se

• trügerisch

adopter une attitude

• ein Verhalten annehmen

faire passer une mauvaise nouvelle

• eine schlechte Nachricht überbringen

amer, ère

• bitter

hypocrite

• scheinheilig

se méfier de

• sich in Acht nehmen vor

entraîner qn

• jn mitnehmen

dévaler

• verwüsten

la course contre la montre

• das Rennen gegen die Zeit

dans laquelle elle devra **faire face** à tous les dangers. **Néo-Paris**, de Camille Larbey.

« On pourrait peut-être **réussir** en trois jours ?
 – Trop long... Plutôt deux.
 – **En passant par** Belleville ?
 – Non, on risque de **tomber sur** les **motards**. Par le Marais.
 – Le Marais ? Mais on risque d'y **laisser notre peau** !
 – Pas le choix. Chaque heure compte. »
 Sarah **tendit** les **jumelles** à Ivan. Son petit frère **regarda à travers**. Le Sacré-Cœur se dressait à travers la **brume**. La **verdure** de la végétation se mélangeait avec le blanc de la pierre. Des lumières de toutes les couleurs **s'échappaient du dôme troué**. Les écolo-punks étaient sûrement **en train de** faire la fête, pensa Ivan. Il **toussa bruyamment**.

« Il n'y pas de temps à perdre, dit Sarah. La maladie est en train de **progresser** dans ton corps. On doit partir maintenant si on veut traverser la ville. Allons préparer nos sacs. »

Sarah et Ivan avaient toujours connu Néo-Paris. Le Paris d'après la Catastrophe. Le métro, les voitures, les gens qui partaient au travail le matin et revenaient le soir : c'était des vieilles histoires que les anciens racontaient le soir autour du feu. Depuis la Catastrophe, tout avait changé. La ville était devenue une jungle. Sarah et Ivan avaient appris à vivre dans cet **enfer**. Ou

plutôt **survivre**. Ils habitaient un **immeuble** au sud. Autrefois, c'était le 13^e arrondissement. Maintenant, l'endroit est **surnommé** « Bangkok-sur-Seine ». Pas à cause de l'importante communauté asiatique qui vivait là. À cause du microclimat : il pleuvait tout le temps, pendant plusieurs mois **d'affilée**, uniquement sur ce quartier. Encore une conséquence bizarre de la Catastrophe. **Au moins**, les habitants de Bangkok-sur-Seine ne manquaient jamais **d'eau potable, à la différence du** reste de Néo-Paris. « S'il te plaît Sarah, laisse-moi au moins vous accompagner, répéta Paolo.

faire face à qç

► sich etw. stellen

réussir ► es schaffen

en passant par ► über

tomber sur ► stoßen auf

le motard

► der Motorradfahrer

y laisser sa peau

► dran glauben müssen

tendre

► reichen

les jumelles (f/pl)

► das Fernglas

regarder à travers

► durchschauen

se dresser ► sich erheben

la brume ► der Nebel

la verdure ► das Grün

s'échapper de ► entweichen

le dôme ► die Kuppel

troué,e ► durchlöchert

être en train de

► dabei sein

tousser ► husten

bruyamment ► geräuschvoll

progresser ► sich ausbreiten

l'enfer (m) ► die Hölle

survivre ► überleben

l'immeuble (m)

► das Wohnhaus

être surnommé,e

► den Spitznamen tragen

d'affilée ► nacheinander

au moins ► zumindest

l'eau (f) potable

► das Trinkwasser

à la différence de

► im Gegensatz zu

– Pas question! Tu nous ralentirais et je peux très bien prendre soin d'Ivan et de moi-même.» Paolo avait le même âge que Sarah. Ils avaient grandi ensemble et il était persuadé de pouvoir la protéger. Il ne l'avait jamais avoué, mais le jeune garçon était un peu amoureux de Sarah. Elle faisait juste semblant de ne pas le voir. Après une longue conversation, Sarah réussit à convaincre Paolo de ne pas les suivre. Il avait pourtant raison sur un point: depuis leur naissance, elle et son frère ne s'étaient jamais éloignés de 300 mètres de leur immeuble. L'extérieur était trop dangereux. Entre les orages toxiques, les bandes de motards, les Chemises rouges des Buttes-Chaumont ou les sables mouvants du jardin du Luxembourg, il y avait mille et une façons de mourir à Néo-Paris. Dehors, chaque personne était une menace. Traverser la rue signifiait prendre le risque d'être agressé, volé, violé, tué... ou pire.

Sur le pas de la porte de l'immeuble, Sarah se tourna vers son petit frère:
«À partir de là, on fait gaffe. La moindre erreur sera fatale.»

La sœur et le frère se mirent en chemin, slalomant entre les carcasses de voiture. Au moindre bruit, ils rampaient vers l'abri le plus proche. Discretion absolue. De temps en temps, Ivan était pris d'une quinte de toux. Il essayait alors de tousser le plus discrètement possible.

Au détour d'une rue, ils entendirent un bruit de

moteur. Ils eurent à peine le temps de se jeter sous une voiture quand déboula un camion noir.
«Les Seiziémistes. Pourvu qu'ils ne nous aient pas vus, chuchota Sarah.

– La période de chasse a repris, on dirait», répondit son frère.

Depuis la Catastrophe, le 16^e arrondissement était le repaire d'une secte d'illuminés qui vénéraient des dieux obscurs. Les rues furent peu à peu bouchées par des barricades,

ralentir qn

• hier: jn behindern

avouer • (ein)gestehen

faire semblant de

• so tun als ob

s'éloigner • sich entfernen

l'extérieur (m)

• die Außenwelt

l'orage (m) • der Sturm

les sables (m) mouvants

• der Treibsand

mille et une façons

• viele Arten

la menace

• die Bedrohung

agresser • angreifen

violier • vergewaltigen

pire • schlimmer

le pas de la porte

• die Türschwelle

faire gaffe • aufpassen

slalomer

• sich hindurchschlängeln

la carcasse • das Wrack

rampier • kriechen

l'abri (m)

• der Unterschlupf

la quinte de toux

• der Hustenanfall

au détour d'une rue

• hinter einer Straßenecke

débouler

• angerast kommen

les Seiziémistes

• etwa: die Männer aus dem 16.

pourvu que • hoffentlich

chuchoter • flüstern

la période de chasse

• die Jagdsaison

le repaire

• der Schlupfwinkel

l'illuminé (m)

• der Erleuchtete

vénéraler • verehren

boucher • versperren

transformant l'arrondissement en une forteresse impénétrable. De temps en temps, des camions noirs en sortaient et roulaient au hasard dans les quartiers voisins pour kidnapper quiconque se trouvait sur leur passage. On ne revoyait jamais leurs victimes. Les habitants de Néo-Paris évitaient les 15^e, 7^e, 8^e et 17^e arrondissements: trop proches du 16^e et de ses fanatiques, les Seizièmistes... Sarah et Ivan passèrent la nuit sous la voiture: les camions noirs rôdaient dans les parages, leur puissant projecteur scrutant l'obscurité. Plusieurs fois, ils entendirent des hurlements: des malchanceux qui n'avaient pas eu le temps de se cacher. Ivan toussait. Sarah savait très bien ce qui attendait son frère si elle ne trouvait pas un médicament le plus rapidement possible... Seuls les écolo-punks de Montmartre avait le précieux remède qui pouvait le guérir. Pour sauver son frère, elle était prête à affronter tous les dangers.

Écoute 3/20, p.62

12. Questions et réponses sur le polar **M**

Questions:

- Le 13^e arrondissement est surnommé « Bangkok-sur-Seine » à cause:
 - d'un microclimat pluvieux
 - de l'importante communauté asiatique qui y vit?

- Depuis leur naissance, Sarah et Ivan:
 - ont-il plusieurs fois traversé Paris
 - ou bien ne se sont-ils jamais éloignés de plus de 300 mètres de leur immeuble?
- Où Sarah et Ivan passent-ils la nuit?
 - sous une voiture
 - sous un camion

Solutions:

- Le 13^e arrondissement est surnommé « Bangkok-sur-Seine » à cause d'un microclimat pluvieux.
- Depuis leur naissance, Sarah et Ivan ne se sont jamais éloignés de plus de 300 mètres de leur immeuble.
- Sarah et Ivan passent la nuit sous une voiture.

impénétrable

► undurchdringlich

au hasard ► zziellos

quiconque

► wer auch immer

le passage ► der Weg

rôder ► umherfahren

les parages (m/pl)

► die Gegend

scruter ► absuchen

le hurlement

► das Schreien

le malchanceux

► der Unglückliche

le remède ► das Mittel

guérir ► heilen

affronter ► sich stellen

ÉCOLOGIE

13.2,7 terres **M**

L'humanité vit au-dessus de ses moyens. Elle utilise plus de ressources que la planète peut régénérer en un an, soit l'équivalent de 1,75 Terre. Chaque année, le Global Footprint Network, une organisation scientifique internationale, calcule l'empreinte carbone des pays. C'est-à-dire le rapport entre leur capital naturel (cultures, forêts, mers) et les demandes de leur population (émissions de CO₂, alimentation, etc.). Malgré ses richesses naturelles, la France est en déficit écologique depuis 1970. Il faudrait 2,7 terres si tous les humains vivaient comme les Français... Les autres pays industrialisés sont aussi concernés: il faudrait 3 terres si nous vivions tous comme les Allemands et 5 terres si nous vivions comme les Américains...

Écoute 3/20, p. 12

Questions:

1. Depuis quelle année la France est-elle en déficit écologique ?
2. Combien faudrait-il de terres si tous les humains vivaient comme les Allemands ?

Solutions:

1. La France est en déficit écologique depuis 1970.
2. Il faudrait trois terres.

LEXIQUE

14. La gare **F**

Dans cette rubrique de vocabulaire, nous faisons le tour d'un thème en particulier. Pour faciliter votre compréhension, les mots importants sont traduits en allemand.

Revenons au train du début de ce programme. Pour en parler, nous avons choisi de décrire le paysage miniature d'un train électrique (*die Miniaturlandschaft einer Spielzeugeisenbahn*) qui nous donnera une image d'ensemble. Jean-Yves va nous décrire le train électrique de son enfance.

Oui, c'est vrai, c'était ma passion. Je l'avais installé dans le grenier de la maison où il prenait beaucoup de place. Le réseau ferroviaire (*das Eisenbahnnetz*) était reproduit sur un grand plateau peint en vert sur lequel les trains circulaient (*auf dem die Züge fahren*). J'avais plusieurs locomotives (*mehrere Lokomotiven*) des wagons

au-dessus de ► über

les moyens (m)

► hier: die Verhältnisse

soit ► das heißt

l'empreinte (f) carbone

► der CO₂-Fußabdruck

le rapport

► das Verhältnis

la demande

► das Bedürfnis

l'alimentation (f)

► die Ernährung

être concerné, e

► betroffen sein

faire le tour de qc

► etw. umfassend betrachten

l'image (f) d'ensemble

► der Gesamteindruck

le grenier ► der Dachboden

le plateau ► die Platte

peindre ► anmalen

(Eisenbahnwagen) pour le transport des passagers ou celui des wagons de marchandises (Güterwagen), des wagons-lits (Schlafwagen) et des wagons-restaurant (Speisewagen). La gare (der Bahnhof) était en briques rouges (war aus roten Ziegelsteinen gebaut). J'avais installé des petits personnages miniatures (Miniaturfiguren) dans la salle d'attente et au buffet (im Wartezimmer und am Buffet aufgestellt). D'autres, valises en main sur le quai (auf dem Bahnsteig), s'apprêtaient à monter dans le train (in den Zug einsteigen). Un chef de gare (ein Bahnhofsvorsteher) muni d'un sifflet organisait l'arrivée et le départ des trains (die Züge). Moi, de mon poste de contrôle, je manipulais les aiguillages (die Weichen). Les trains roulaient dans mon beau paysage au milieu des forêts et des prairies. Ils passaient sur des ponts traversant des routes ou des rivières. Parfois, les rails (die Schienen) disparaissaient dans un tunnel (in einem Tunnel) creusé sous une fausse montagne (unter einem falschen Berg) couverte de sapins. J'aimais aussi actionner la barrière du passage à niveau (die Bahnschranke). J'adorais faire rouler mes trains dans la nuit. Les lumières à l'intérieur des wagons étaient allumées et au bord de la voie (neben den Schienen) les feux de signalisation (die roten und grünen Lichter der Signalanlagen) rouges et verts brillaient et cliquetaient.

POLITIQUE

15. La buvette de l'Assemblée nationale **D**

L'Assemblée nationale est le lieu où se réunissent les députés pour examiner et voter les lois. C'est un endroit très sérieux. La vie d'un parlementaire, c'est un marathon de deux jours au minimum par semaine à Paris, entre des réunions de groupe, des commissions... Et des séances de nuit qui s'achèvent parfois bien au-delà de minuit. Le reste de la semaine, la pression d'une circonscription, entre électeurs mécontents et médiation de la vie politique locale, met certains élus en surchauffe.

Heureusement, les députés ont une «bulle d'oxygène», un endroit où se poser, où déstresser: la buvette de l'Assemblée nationale. De taille modeste, cette buvette est en fait un charmant bistro qui abrite une dizaine de tables en marbre vert et quelques chaises cannées

actionner ► betätigen

la buvette ► die Bar

le député ► der Abgeordnete

examiner ► prüfen

voter ► verabschieden

s'achever ► enden

bien au-delà de

► weit nach

la circonscription

► der Wahlkreis

mécontent,e

► unzufrieden

mettre en surchauffe

► überbeanspruchen

la bulle d'oxygène

► die Sauerstoffblase, hier: der Ort zum Luftholen

la taille ► die Größe

abriter ► Platz bieten für

la chaise cannée

► der Stuhl mit Rohrgeflecht

au dossier arrondi, ainsi qu'une horloge en bois sculpté. Un long zinc à l'ancienne et en bois verni, domine la salle, décorée d'un sol en mosaïque et d'un plafond en stuc. Petite particularité: les serveurs de la buvette, comme le reste du personnel de l'Assemblée nationale, sont des fonctionnaires.

Avec des boissons à 1 euro et des plats à 10 euros, ce serait le bon plan restau de Paris, si la buvette n'était pas exclusivement réservée aux députés. Impossible, en effet, d'y entrer sans le précieux badge. Il n'en faut pas plus pour alimenter tous les fantasmes. Que se passe-t-il dans la buvette de l'Assemblée nationale? Qu'est-ce qu'on y raconte de secret, d'extraordinaire? Les journalistes brûlent de le savoir, mais aucun n'a jamais franchi la porte de ce bar pas comme les autres.

Et c'est vrai que la buvette n'est pas seulement un endroit où les députés viennent se restaurer. Après s'être opposés, parfois de manière théâtrale sur les bancs de l'assemblée et devant les caméras de télé, ils s'y réconcilient autour d'un verre de vin ou d'une bière. On y est entre soi. Et le ton est direct. Les blagues fusent, on rigole, mais on y tend aussi l'oreille dès que quelques députés se rassemblent autour d'une table pour s'y entretenir à voix basse. Car c'est aussi à la buvette que les stratégies et les coups politiques se préparent.

Rendez-vous à la page 56 de notre magazine Écoute 03/2020 pour en savoir plus sur la buvette de l'Assemblée nationale.

Questions:

1. Quelle est la particularité des serveurs de la buvette de l'Assemblée nationale?
2. Les journalistes ont-ils le droit d'entrer dans la buvette?

Solutions:

1. Ce sont des fonctionnaires.
2. Non, seuls les députés sont admis.

le dossier ➤ die Rückenlehne

arrondi,e ➤ gerundet

l'horloge (f) ➤ die Wanduhr

sculpté,e ➤ geschnitzt

le zinc ➤ die Theke

à l'ancienne ➤ wie früher

verni,e ➤ poliert

le serveur ➤ der Kellner

le fonctionnaire

➤ der Beamte

le bon plan ➤ der Geheimtipp

précieux,se ➤ wertvoll

le badge ➤ das Namensschild

alimenter les fantasmes

➤ etwa: der Fantasie Nahrung geben

brûler de

➤ darauf brennen

franchir

➤ hindurchgehen durch

se réconcilier

➤ sich versöhnen

les blagues fusent

➤ es werden Witze gemacht

tendre l'oreille

➤ die Ohren spitzen

JEU

16. Cherchez l'intrus!

Allez, je vous propose maintenant de jouer à l'intrus. Nous vous donnons une petite liste de mots faisant tous partie d'un même thème, ou d'une même famille – sauf un, que vous devez reconnaître, et qui est celui que nous appelons l'intrus. Tout à l'heure, nous vous avons parlé des abeilles noires d'Ouessant. Parmi la liste de mots que je vais vous donner, quel verbe ne s'applique PAS au bruit que font les abeilles en volant?

Les trois mots sont:

vrombissement – bourdonnement – mugissement

Alors, lequel est l'intrus?

L'intrus était «mugissement».

Il existe deux types de mugissements. Et aucun des deux, vous en conviez, ne peut s'appliquer au bruit que fait l'abeille en volant.

Le mugissement – du verbe «mugir» – est à l'origine le cri des bovins (vaches, bœufs, etc.). «Mugir» vient d'un mot latin créé à partir de l'onomatopée «meuh» traduite par «muh» en allemand. Puis ce mot s'est appliqué au bruit du vent quand il souffle très fort ou de la mer lors qu'elle est déchaînée.

Le «bourdonnement» est le son produit par le mouvement des ailes de certains insectes comme les abeilles, les guêpes ou les bourdons. À l'origine, le «bourdonnement» est le bruit du «bourdon» (*die Hummel*). Mais il peut aussi décrire d'autres bruits. On parlera de bourdonnement des voix, de bourdonnements dans l'oreille ou du bourdonnement d'un moteur.

Le mot «vrombissement» a une étymologie amusante. Comme beaucoup de sons, il vient d'une onomatopée, l'onomatopée «vroum» qui a donné le verbe «vrombir». Un mot très difficile à prononcer en passant... «Vrombir»...

«Vrombir» qui se traduit en allemand par *brummen* mais aussi par *summen*: *der Motor brummt und die Biene summt*. *Brummen* est lui aussi formé à partir d'une onomatopée: «brumbrum». Le «vrombissement» est aussi le bruit d'un moteur ou d'une hélice qui tourne à plein régime.

l'intrus (m)

► der Eindringling

reconnaître ► erkennen

le bruit ► das Geräusch

convenir ► zustimmen

les bovins (m) ► die Rinder

être déchaîné,e

► entfesselt sein, wüten

le son ► das Geräusch

l'aile (f) ► der Flügel

la guêpe ► die Wespe

l'hélice (f) ► der Propeller

à plein régime

► auf Hochtouren

COMPRÉHENSION ORALE

17. Des projets pour le week-end

En place pour notre exercice de compréhension. Céline et Matthieu font des projets pour le weekend.

Céline: Qu'est-ce qu'on fait aujourd'hui ?

Matthieu: Je ne sais pas, tu as une idée ?

Céline: On pourrait aller faire un tour à la campagne...

Matthieu: Honnêtement, je n'ai pas du tout envie de faire de la route. Le samedi, il y a toujours de la circulation et plein de bouchons.

Céline: Tu as raison, mais moi, je voudrais sortir. On est enfermés au bureau toute la semaine, alors pas question de rester toute la journée à la maison !

Matthieu: Qu'est-ce qui te ferait plaisir ?

Céline: Je ne sais pas. Attends, je regarde sur Internet... Je vois qu'il y a une brocante devant l'hôtel de ville. Toi qui adores chiner...

Matthieu: C'est vrai, mais la dernière fois on n'a rien trouvé. En plus, l'appartement est déjà rempli de trucs inutiles.

Céline: Et une exposition sur l'Égypte au temps des pharaons, ça t'intéresserait ?

Matthieu: Bof... Je préfère l'art contemporain.

Céline: Alors je te propose d'aller voir la nouvelle collection de peinture au musée des arts modernes.

Matthieu: Ça, ça m'irait parfaitement.

Céline: À moi aussi. Et ce soir, on donne un concert au centre culturel.

Matthieu: C'est quoi comme concert ?

Céline: Alain chante Sardou. C'est un chanteur pas très connu qui chante tous les tubes de Sardou. Il fait une tournée dans plusieurs villes de France et apparemment, il a beaucoup de succès.

Matthieu: Ça a l'air pas mal en effet. Et puis on aime bien Sardou tous les deux. Tu crois qu'on pourrait encore avoir des places ?

Céline: Oui, c'est indiqué qu'il en reste quelques-unes.

Matthieu: Alors il faut vite réserver.

Céline: Bien, je m'en occupe.

Matthieu: Et si tu veux, entre le musée et le concert, je t'emmène au restaurant. Il paraît que l'Italien qui vient d'ouvrir à côté du centre culturel fait de délicieuses pâtes. On pourrait l'essayer...

le projet ► der Plan

faire un tour à la campagne

► aufs Land fahren

faire de la route

► hier: Auto zu fahren

de la circulation

► hier: viel Verkehr

plein, e de ► jede Menge

le bouchon ► der Stau

enfermé, e ► eingesperrt

pas question de

► es kommt gar nicht infrage

la brocante

► der Trödelmarkt

chiner ► herumstöbern

l'appart(ement) (m)

► die Wohnung

le truc (fam) ► das Ding

contemporain, e

► zeitgenössisch

le tube ► der Hit

apparemment

► anscheinend

les pâtes (f/pl) ► die Nudeln

Céline: Bonne idée.

Matthieu: Bon, alors moi, je me charge de réserver une table. À quelle heure commence le concert ?

Céline: À 20h30.

Matthieu: Je réserve le resto pour 19 heures ?

Céline: Parfait. Mais je dois encore faire quelques courses au marché pour demain.

Matthieu : Je veux bien t'accompagner. On pourrait en profiter pour aller chez le caviste que m'a conseillé Aurélien. Son vin rouge était excellent. J'en achèterais bien quelques bouteilles.

Céline: Super!

Écoute 3/20, p.43

18. Questions et réponses **F**

Répondez par « vrai » ou « faux » aux affirmations de Jean-Paul.

- | | V | F |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Matthieu n'a pas envie de faire de la route pour aller à la campagne. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Céline a envie de passer le week-end à la maison. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Matthieu veut aller voir une exposition sur l'Égypte au temps des pharaons. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Le concert commence à 19 heures. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Le vin rouge conseillé par Aurélien était excellent. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Solutions:

1. Vrai.
2. Faux. Elle voudrait sortir.
3. Faux. Il préfère l'art contemporain.
4. Faux. Il commence à 20 h 30.
5. Vrai.

se charger de qc

► etw. übernehmen

faire quelques courses

► einige Besorgungen machen

bien ► gerne

le caviste ► der Weinhändler

CHANSON

19. Louis Chédid

Il est maintenant temps de se séparer. Et nous allons le faire avec une chanson de Louis Chédid, *Anne, ma sœur Anne*.

«Anne, ma sœur Anne» est une phrase reprise d'un conte de Charles Perrault, *Barbe bleue*.

Charles Perrault est un homme de lettres français du XVII^e siècle. Il est l'auteur de contes très célèbres comme *Cendrillon*, *La Belle au Bois dormant*, *Le Petit Poucet* et *Le Petit Chaperon rouge* qui ont connu de nombreuses adaptations sur scène ou à l'écran. *Anne, ma sœur Anne* est une chanson politique – on dit aussi «engagée» – dans laquelle Chédid dénonce le retour de l'extrême-droite en France en la personne de Jean-Marie Le Pen et de son parti de l'époque, le Front national. La «Anne» à laquelle Chédid s'adresse est Anne Frank. Chédid est un chanteur français connu pour la poésie de ses textes. Sa mère, Andrée Chédid, était elle-même une grande poétesse. La famille a l'art dans le sang, car le fils de Louis, Matthieu Chédid, plus connu sous le pseudonyme de «-M-» est également un célèbre chanteur de la scène musicale française.

Je vous laisse maintenant en compagnie du morceau de Louis Chédid, *Anne ma sœur Anne*, et vous dis... à la prochaine !

Oui, à très bientôt ! Au revoir !

20. *Anne, ma sœur Anne*, de Louis Chédid

Questions:

1. Ce que voit venir le chanteur est :

un cauchemar

un cafard

2. La nazi-nostalgie ressort :

de sa mémoire

de sa tanière

Solutions:

1. Ce que voit venir le chanteur est un cauchemar.

2. La nazie-nostalgie ressort de sa tanière.

se séparer ► sich trennen

repandre ► übernehmen

l'homme (m) de lettres

► der Schriftsteller

le conte ► das Märchen

l'adaptation (f) sur scène

► die Bühnenfassung

l'adaptation (f) à l'écran

► die Verfilmung

dénoncer ► anprangern

l'extrême-droite (f)

► der Rechtsextremismus

de l'époque ► damals

s'adresser à ► sich richten an

le morceau

► das (Musik)Stück

le cauchemar

► der Alptraum

le cafard ► die Kakerlake

ressortir

► wieder herauskommen

la tanière ► die Höhle

EIN FALL FÜR SIE!

Drei Kriminalgeschichten auf einer CD



MIT
SPANNUNG
FRANZÖSISCH
LERNEN!

Bequem für **ZU HAUSE ALS**
AUDIO-CD für nur 13,50 €

Flexibel **UNTERWEGS ALS**
DOWNLOAD für nur 11,60 €

Spotlight Verlag

▶ **JETZT GLEICH ONLINE BESTELLEN UNTER:**

WWW.SPRACHENSHOP.DE/ECOUTE-KRIMI

écoute

Impressum

Herausgeber: Jan Henrik Groß,
Jean-Yves de Groot
Chefredakteurin: Fanny Grandclément (V.i.S.d.P.)
Verantwortliche Redakteurin: Sarah Thierry
Buch: Jean-Paul Dumas-Grillet
Sprecher: Jean-Yves de Groot,
Jean-Paul Dumas-Grillet, Agnès Roubille, Jean Stritmatter, Sarah Thierry
Gestaltung: Georg Lechner
Ton und Regie: Matthieu Rouil
Produktion: Dorle Matussek
Produktmanagement: Ignacio Rodríguez-Mancheño
Leiter Werbevermarktung: Áki Hardarson (Die Zeit, V.i.S.d.P.)
Druck und Vervielfältigung:
optimal media GmbH, D-17207 Röbel/Müritz
Geschäftsführer: Jan Henrik Groß

Spotlight Verlag GmbH
Kistlerhofstr. 172
81379 München
Deutschland

Bestellen Sie Écoute Audio unter: www.ecoute.de/hoeren
Einzelverkaufspreis Deutschland: € 14,50
Kundenservice: abo@spotlight-verlag.de

Titelfoto: Edward Haylan/Shutterstock



Alle Urheber- und Leistungsschutzrechte vorbehalten. Kein Verleih!
Keine unerlaubte Vervielfältigung, Vermietung, Aufführung, Sendung!



AUDIO $\frac{3}{20}$

Jean-Paul Dumas-Grillet



Jean-Yves de Groot

